

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/50/669
S/1995/882
23 October 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十届会议
议程项目55
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十年

1995年10月19日

土耳其常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上北塞浦路斯土族共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生1995年10月17日给你的信。

请将本函及其附件作为大会议程项目55的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

胡塞因·塞勒姆(签名)

95-32098 (c) 241095 241095 251095

附件

1995年10月17日

奥斯曼·厄尔图格先生给秘书长的信

希族塞人代表尼科斯·阿加索克莱奥斯先生在1995年10月11日大会第五十届会议第29次全体会议上严重歪曲塞浦路斯的现况。鉴于土族塞人没有代表出席上述会议,并自1963年以来,希族塞人行政当局一直擅自盗用“塞浦路斯政府”的名称,我不得不以书面方式行使答辩权。

希族塞人代表在发言中故意忽视塞浦路斯问题的背景,而将其说成是1974年土耳其干预后所产生的土耳其“入侵和占领”问题这就回避了联合国维持和平部队为何从1964年3月起就一直驻扎在岛上的问题。其实,塞浦路斯问题和岛上目前的分裂并非是他指控的所谓“土耳其入侵和占领塞浦路斯”的结果而是1963至1974年期间,希腊与希族塞人阴谋勾结、公开采取暴力行动,以便在将塞浦路斯岛合并到希腊(合并运动)之前,先将两族的国家转变成希族塞人国家:按照目前的用语,当时希腊和希族塞人采取的联合行动显然就是“种族清洗”,因为其目的就是按照所谓的“阿克里塔斯计划”的这一阴险恶毒的计划,通过屠杀、恐怖、驱逐和恐吓等手段,彻底消灭土族塞浦路斯社区。

希族塞人代表罔顾事实,这从已故马卡里奥斯大主教1974年7月19日在土耳其干预之前的安全理事会令人难忘的发言中就已指出希腊入侵塞浦路斯的情况:

希腊军人集团策动的政变就是一种侵犯,结果使塞浦路斯全体人民,希族人和土族人都蒙受苦难。……安全理事会应呼吁希腊军人政权将在国民警卫队中服役的希腊军官从塞浦路斯撤回,并停止对塞浦路斯的侵犯”。

土耳其面对这一严重和目无法纪的局势,根据,1960年《保证条约》行使了权利和履行了义务。因此,根据上述《条约》土耳其对塞浦路斯的干预是完全合法正当

的,因为它使土族塞人免遭灭绝并捍卫塞浦路斯的两族独立。

在没有达成政治解决之前,土耳其在岛上的军事存在维系着土族塞人的生命安全,这是无需强调的。过去21年中,这一存在始终符合岛上的和平事业,在此期间,没有发生任何武装冲突便证明了这一点。希腊与希族塞人根据所谓的“联合防御主义”再次联合兵力,并威胁要占领北塞浦路斯,面对其再次对土族塞人进行侵略的可能性,保持土耳其的威慑力量就更为重要了。

从希族塞人代表就“难民”、“移民”和“违反国际法”所作的指控可见希族塞人会借助任何问题或捏造新的问题为其继续推行军事化而同时拒绝根据联合国有关决议在政治平等的基础上与土族塞人分享权力制造烟幕。显而易见,希族塞人不论在任何情况下都无意放弃其于1963年12月以武力夺取的“塞浦路斯政府”的称号。希族塞人行政当局不必空论国际法,而首先应该讲讲它从1963年以来怎样有系统地破坏塞浦路斯的法治,最终导致今日的局势。在这点上,当时的塞浦路斯最高宪法法院院长、已故恩斯特·福斯特霍夫教授所讲的下一段话在今天仍然有效:

这一切事情的发生,是因为马卡里奥斯要剥夺土族塞人的一切宪法权利。

从他公然剥夺土族塞人的权利那一刻开始,今天的这些事件是无可避免的”。

(1963年12月30日接受合众国际社记者访问)

至于流离失所者问题,我要提醒希族塞人方面,这个问题双方已通过1975年8月2日的第三项维也纳协定从根本上予以解决。根据该协定,双方正式同意交换人口。该协定在联合国的监督下于1975年9月执行,为以两区、两族方式解决塞浦路斯问题打下基础。联合国的有关文件详尽地记录了该项协定及其执行情况(见1975年8月5日S/11789号文件和1975年9月10日S/11789/Add.1号文件)。与这个问题有关的任何尚未解决的问题都可通过两族合谈解决。希族塞人方面何以不能在谈判桌上讨论有关塞浦路斯的一切问题而要四处宣扬毫无根据的这个或那个问题,从而破坏和解的前景。

此外,必须指出,是希族塞人方面一直与希腊一道,试图改变塞浦路斯的人口特

伙伴的资源结合。预期这一协商将会带来一项商定的安置和复苏方案,其中说明迈向较稳定和持久前景的现实路向。将提请与会者注意会议有关文件。

(c) 联合国利比里亚观察团、西非国家经济共同体
监测组和对履行《阿布贾协定》的支持

根据利比里亚和平协定,西非监测组受命承担协助过渡政府执行各项协定所载军事条款的首要责任。西非监测组就这方面界定其任务如下:监测利比里亚的边界,以期确保武器禁运受到尊重;使所有派系的战斗人员集中营内和解除武装;在该国各地紧密执行巡逻任务,以便建立信任和营造有利难民和国内流离失所者回归以及举行自由和公正选举的气氛。为了履行这些任务,西非监测组估计需要的总兵力约为官兵12 000人,并需要大规模的后勤支持。

西非共同体成员国已经作出承担,为西非监测组派遣更多部队,并且呼吁国际社会提供监测组所需的后勤资源。

大家记得,由于严重缺乏后勤支助,妨碍西非监测组执行《科托努协定》规定的任务。鉴于《阿布贾协定》的签署停火的重新实施和国务委员会的设立,利比里亚实现和平的前景较为明朗。因此,对西非监测组提供执行其任务所需的支助至关重要。将向会议的与会国提供有关这方面的详细资料,包括载有西非监测组所需后勤支助的附注释预算。关于这方面,西非监测组表示,极端需要运输和通讯设备。请与会者注意会议有关文件。

(d) 会议与会者的一般性讨论

请各国代表团提出意见,并对上文说明的努力作出贡献,以期成功地执行《阿布贾协定》。